

Л. П. Загурский

**Записки Кавказского отдела Императорского
Русского географического общества. Книжка
13. Вып. 2**

УДК 91
ББК 26.8
Л11

Л11 **Л. П. Загурский**
Записки Кавказского отдела Императорского Русского географического общества. Книжка 13. Вып. 2 / Л. П. Загурский – М.:
Книга по Требованию, 2022. – 420 с.

ISBN 978-5-518-03553-9

ISBN 978-5-518-03553-9

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СОДЕРЖАНІЕ (TABLE DE MATIÈRES).

	СТРАН.
Краткій этнографическій очеркъ курдовъ Эриванской губерніи.	
Составилъ С. А. Егіазаровъ (<i>Court aperçu ethnographique des Kourdes du gouvernement d'Erivan, adressé par M. S. A. Eguiazarov</i>)	1
Предисловіе (<i>Avantpropos</i>).	3
Введеніе (<i>Introduction</i>)	5
I. Территоріальное распредѣленіе и численность курдовъ (<i>I. Leur distribution territoriale et nombre</i>).	9
II. Общественное устройство и внутреннее управленіе курдовъ (<i>Organisation communale et administration intérieure des Kourdes</i>).	15
III. Оба и отношеніе курдовъ къ землѣ (<i>L'Oba et relation des Kourdes en rapport du sol</i>).	18
IV. Зимовники и кочевники. Занятія. Образъ жизни (<i>Cantonnements d'hiver et migrations nomades. Occupations. Manière de vivre</i>).	21
V. Одежда и оружіе (<i>Vêtement et armes</i>)	27
VI. Семейныя отношенія (<i>Rapports de famille</i>).	31
VII. Очагъ (<i>Foyer</i>).	35
VIII. Родъ (<i>La famille</i>)	36
IX. Порядокъ наследованія (<i>Ordre de l'héritage</i>).	41
X. Дѣтство—юность курдовъ. Права ихъ (<i>Enfance et jeunesse des Kourdes. Leurs mœurs</i>)	43
XI. Бракъ и свадьба (<i>Marriage et cérémonie nuptiale</i>).	49
XII. Погребеніе и почитаніе умершихъ. (<i>Enterrement et révération des morts</i>).	53
XIII. Вѣрованія (<i>Croyances</i>)	57

II

Курманджійскіе тексты

Записать и перевелъ на русскій языкъ С. А. Егіазаровъ (Textes en langue Kourmandji—notés et traduits en russe par M. S. A. Eguiazarow).	61
Отъ редакціи. Л. Загурскій (De la part de la rédaction, p. feu L. Zagourski).	63
I. <i>Сказки (Contes)</i> .	
1. Махмудъ-охотникъ, Османъ-богатырь и Асадъ воеватель (Mahmoud le chasseur. Osman le héros et Açad le guerrier).	73
2. Карръ и Кулликъ (Karr et Koullik).	110
3. Балло (Ballo)	134
II. <i>Пѣсни (Chansons)</i> .	
1. Женишекъ (Le jeune fiancé).	140
2. Подруга (La compagne).	142
3. Свободная мышь (La souris) (chant satirique nuptial).	143
4. Каве (Kavé) (chant de choeur)	145
5. Эй, парень! (хоровалъ пѣсня) (Eh, garçon!) (chant de choeur).	146
6. Мулла! (Molla!)	149
7. Махмудъ-бекъ (Mahmoud-bek)	150
8. Стерня (Le chaume)	153
III. <i>Пословицы и поговорки (Proverbes et dictons)</i>	155
IV. <i>Разговоры (Dialogues)</i>	158
Отъ собирателя текстовъ. Отъ редакціи (Du collecteur des textes. De la rédaction)	165
Поправки и опечатки. Поясненія къ поправкамъ (Corrections et fautes d'impression).	176
Краткій этнографическо-юридическій очеркъ езидовъ Эриванской губерніи. Сост. С. А. Егіазаровъ (Court aperçu ethnographico-juridique des Yezides du gouvernement d'Erivan, par M. S. A. Eguiazarow)	171
Предисловіе (Avantpropos).	—
A) <i>Происхожденіе и религія езидовъ (Origine et religion des Yezides)</i> .	
I. Происхожденіе (Origine).	177
II. Религіозныя вѣрованія (Croyances religieuses).	181
III. Культъ солнца и стихій (Culte du soleil et des éléments).	184

III

IV. Сказанія о сотвореніи міра, грѣхопаденіи и всемірномъ потопѣ (Contes de la création du monde, de la transgression et du déluge universel). . . .	185
V. Пророки и святые (Prophètes et saints)	189
VI. Храмы и святыя мѣста (Temples et lieux saints).	191
VII. Вѣрованія о загробной жизни. Почитаніе умершихъ (Croyances sur la vie future. Culte des morts).	192
Б) Юридическій бытъ езидовъ (<i>État juridique des Yezides</i>).	
I. Общественное устройство (Institutions communales).	194
II. Административное дѣленіе (Division administrative).	197
III. Высшія власти. Главный шейхъ и эмиръ. (Administration supérieure. Cheikh et émir).	200
IV. Внутреннее управленіе нашихъ езидовъ до реформы 60-хъ гг. 1) Начальники племенъ. 2) Управленіе племенемъ. 3) Доходы начальника племени. 4) Почетныя права. 5) Обязанности главы племени. 6) Управленіе старѣйшинствомъ. 7) Управленіе общины. 8) Совѣтъ или судъ шейховъ. (Administration intérieure de nos yézides jusqu'à la réforme des années 60. 1) Les chefs des tribues. 2) Administration de la tribue. 3) Revenues des chefs de tribue. 4) Droits honorifiques. 5) Obligations du chef de tribue. 6) Administration des anciens. 7) Administration de la commune. 8) Conseil ou tribunal des cheikhs).	202
V. Современное управленіе (Administration actuelle)	212
Семейныя отношенія (Affaires de famille)	214
VI. Родъ (Tribue).	215
VII. Порядокъ наслѣдованія (Lois d'héritage).	217
VIII. Бракъ (Mariage).	219
Приложенія (Annotations).	
А) Варіантъ главной езидской молитвы (Variantes de la principale prière yezide).	221
Б) Извлеченіе изъ рапортовъ уѣздныхъ начальниковъ Эриванской губерніи: 1) Эчміадзинскаго; 2) Александропольскаго; 3) Новобазетскаго и 4) Сурмалинскаго. (Extraits des rapports des chefs de district du gouvernement d'Erivan: 1) Etchmiadzine; 2) Alexandrapol; 3) Nouveau-Bayazed et 4) Sourmali).	228

IV

Опечатки (Errata).	233	
Замѣтки о турецкихъ езидахъ		
Ю. С. Карцена, бывшаго русскаго вице-консула въ Мосулѣ (Notice sur les yezides turcs de M. I. S. Kartsef, ancien viceconsul de Russie à Mosoul)	235	
Предисловіе (Introduction).	237	
I. Религія езидовъ: 1) Сказанія и догадки о происхожденіи религіознаго ученія езидовъ и сущность его. 2) Сказанія о сотвореніи міра, размноженіи человѣческаго рода и о потопѣ. 3) Сказанія о томъ, что случилось послѣ потопа. 4) Дамасскій калифъ Іезидъ. 5) Шейхъ-Адэ. 6) Вѣрованія о загробной жизни и свѣтопреставленіи. (Religion des Yezides. 1) Traditions et conjectures sur l'origine du culte religieux des Yezides et sa nature. 2) Contes sur la création du monde, la multiplication du genre humain et le déluge. 3) Conte de ce qui arriva après le déluge. 4) Yezid—khalif de Damasc. 5) Cheikh-Adé. 6) Croyances de la vie future et de la résurrection)		240
II. Внутреннее устройство: 1) Іерархія. 2) Высшія власти: главный шейхъ и эмиръ (Affaires intérieures. 1) Hiérarchie. 2) Administration supérieure: cheikh et émir).		254
III. Лалишъ, праздники и посты (Laliche, fêtes et jours maigres)		257
IV. Обычай: 1) Бракъ, свадьба и порядокъ наслѣдства. 2) Погребеніе (Mœurs. 1) Mariage, cérémonie nuptiale et ordre d'héritage. 2) Enterrement).		260
V. Численность турецкихъ езидовъ: 1) Езиды осѣдлые. 2) Населеніе кочевое (Nombre des Yezides turcs. 1) Yezides sédentaires. 2) Population nomade).		261
VI. Езидскій вопросъ (Question des Yezides).		263
Извлеченіе изъ замѣтокъ г. Сиуффи объ езидахъ С. Егіазарова (Extrait des notes de M. Siuffi sur les Yezides, p. M. S. Eguiazarow).	264	
I. Космогоническія преданія: 1) О сотвореніи міра. 2) О сотвореніи человѣка. 3) О сотвореніи Евы. 4) Бракосочетаніе нашихъ прародителей (Traditions cos-		

V

mogoniques. 1) De la création du monde. 2) De la création de l'homme. 3) De la création d'Éve. 4) Du mariage de nos ancêtres)	267
II. Происхожденіе езидовъ (Origine des Yezides).	273
III. Езидскій эмиръ (Émir des Yezides).	274
IV. Шейхъ-Адэ и его вѣроученіе (Cheikh-Adé et sa religion)	277
V. Духовныя касты. 1) Шейхи. 2) Пиры и факиры или карабаши (Castes religieuses. 1) Cheikhs. 2) Pirs et faquirs ou karabachis).	280
VI. Низшія духовныя должности. 1) Кавалы. 2) Чавыши. 3) Кочаки. 4) Кабана. 5) Факрайи. 6) Фаррашъ (Fonctions religieuses inférieures. 1) Kavala. 2) Tchavuyches. 3) Kotchaks. 4) Kabana. 5) Fakraya. 6) Farrache).	285—288
Краткій курманджійско-русскій словарь. Составленъ С. А. Егіазаровымъ при содѣйствіи Л. П. Загурскаго (Court dictionnaire Kourmandji-russe)	64
Краткій русско-курманджійскій словарь. Составленъ Л. П. Загурскимъ при содѣйствіи С. А. Егіазарова (Court dictionnaire russe-kourmandji).	123—124
Опечатки (Errata)	125



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Присоединяя къ небогатой литературѣ о курдахъ мой этнографическій очеркъ курдовъ Эриванской губерніи, считаю не лишнимъ замѣтить, что свѣдѣнія, сообщенныя въ моемъ трудѣ, добыты непосредственнымъ 12-тилѣтнимъ изученіемъ этого народа. Въ своемъ этнографическомъ очеркѣ я коснулся какъ бытовыхъ чертъ и міровоззрѣнія курдовъ, такъ и общественнаго ихъ устройства. Статья о правовыхъ институтахъ у этого народа представляетъ,—сколько мнѣ извѣстно,—первую попытку въ этомъ родѣ.

Къ этнографическому очерку присоединены произведенія устной словесности курдовъ, характеризующія бытъ и міровоззрѣніе этого народа. Тексты, записанные мною и моимъ братомъ со словъ курдовъ, были тщательно провѣрены. Они сопровождаются не только вольнымъ, но и подстрочнымъ переводомъ. Транскрипція принята мною, по совѣщаніи съ Л. П. Загурскимъ, Кастреновская, столь удачно примененная покойнымъ академикомъ Шифнеромъ къ Кавказско-горскимъ языкамъ и лучше всего подходящая, по моему убѣжденію, къ курдскому языку. Пришлось, однако, въ виду обилія гласныхъ звуковъ въ этомъ языкѣ, сдѣлать въ Кастреновской транскрипціи нѣкоторыя измѣненія. Поясненія относительно произношенія курдскихъ начертаній читатели най-

дутъ въ приложеніи къ моему труду, составленномъ Л. П. Загурскимъ. Послѣдній обязательно принялъ на себя трудъ составленія краткаго грамматическаго очерка курдскаго языка и сборника словъ, встрѣчающихся какъ въ моемъ этнографическомъ очеркѣ, такъ и въ текстахъ, къ нему приложенныхъ.

Считаю нужнымъ замѣтить, что „Краткій этнографическій очеркъ Эриванскихъ курдовъ“ представленъ былъ мною въ Кавказскій Отдѣлъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества еще въ 1878 году. Это обстоятельство должно быть принято во вниманіе при оцѣнкѣ моего труда *).

Въ заключеніе считаю своимъ долгомъ выразить признательность моему брату Нерсесу, записавшему нѣсколько курдскихъ текстовъ и собравшему для меня матеріалы для статьи о наслѣдствѣ курдовъ, а также Л. П. Загурскому, по совѣту котораго я рѣшился составить предлагаемый очеркъ. Многоуважаемому Леонарду Петровичу я и посвящаю мой скромный трудъ.

С. Егиазаровъ.

*)Трудъ этотъ нисколько не потерялъ своего достоинства и въ настоящее время.

Курды потомки того воинственного народа, который упоминается въ древней исторіи Востока подъ именемъ «кардуховъ». Народъ этотъ,—насколько можно судить по указаніямъ древнихъ географовъ,—жилъ въ нынѣшнемъ Курдистанѣ.

Не смотря на то, что изслѣдованіемъ вопроса о происхожденіи курдовъ занимаются еще съ прошлаго столѣтія, со времени Шлёцера и Михаэлиса, наука всетаки не сказала послѣдняго своего слова въ этомъ вопросѣ. Пока достовѣрно только то, что курды иранскаго происхожденія. Относительно-же вопроса, въ какой именно вѣтви иранскаго поколѣнія принадлежатъ историческіе «кардухи», существуютъ два мнѣнія, заслуживающія вниманія. Армянскіе историки *) считаютъ ихъ потомками древнихъ мидіянъ, извѣстныхъ въ армянской исторіи подъ названіемъ «маркъ», часть которыхъ армянскіе цари, послѣ паденія Мидіи, переселили въ область «Кордъ» или «Кордикъ» (нынѣшній Курдистанъ), отчего и мидіяне получили новое названіе курдовъ.

По другому мнѣнію, поддерживаемому европейскими учеными, курды—это потомки древнихъ иранскихъ халдеевъ, которые еще въ глубокой древности вторглись въ бассейнъ р. Тигра и, покоривъ слабыя семитическія племена, основали могущественныя государства древняго Востока: Ассирію и Вавилонію. Мнѣніе это, высказанное въ первый разъ Михаэлисомъ, Шлёцеромъ и Фредерихомъ, было поддержано потомъ Лассеномъ и Карломъ Риттеромъ. Мнѣніе объ иранскомъ происхожденіи халдеевъ, равно какъ и курдовъ, сильно защищали акад. Куникъ **) и знаменитый Ренапъ; въ настоящее время оно считается господствующимъ. Приведемъ слова Ренапа. «Мы допустили», говоритъ онъ ***) , «что уже въ

*) См. Обзоръиіе Арменіи, А. Худабашева, стр. 66, 67 и слѣд.

**) См. его Essai въ Bulletin historico-philologique, t. IX, №№ 15, 16, 17, а также и въ Mélanges Asiatiques, t. 1, pp. 530, 531, 540 et sequ.

***) E. Renan. Histoire générale et système comparé des langues, liv. 1, chap. II, § 3, pp. 65—66.

глубокой древности «касы» утвердились въ горахъ, ограничивающихъ съ сѣверо-востока бассейнъ верхняго Тигра. Всѣ древніе географы помѣщаютъ халдеевъ въ Арменіи, въ Понтѣ и въ странѣ халибовъ. Тамъ, безъ сомнѣнія, и была древнѣйшая Халдея, служившая мѣстопребываніемъ тѣхъ воинственныхъ горцевъ, которые своими хищническими набѣгами наводили страхъ на весь Востокъ и поступали наемниками въ чужеземныя арміи, заходившія даже въ Индію; въ этомъ отношеніи древніе халдеи совершенно похожи на курдовъ, которые живутъ въ наши времена въ тѣхъ-же самыхъ странахъ и съ которыми, съ большимъ основаніемъ, отождествляютъ названный народъ. Въ самомъ дѣлѣ, между двумя формами названія этого народа, еврейскою «Касдимъ» и греческою *Χαλδαῖοι*, можно предположить посредствующую форму «Кардъ», подходящую какъ къ первой, по сродству буквъ *c* и *p*, такъ и ко второй—по сродству плавныхъ *l* и *p*, которыя часто смѣшиваются въ древне-иранскихъ нарѣчіяхъ. Эта форма появляется въ разныхъ эпохи, съ замѣчательнымъ постоянствомъ, въ наименованіи народовъ и горъ Курдистана: *Кардахез*, *Кардобуи*, *Кордиайи*, *Гордобуи*, *Гордбахъи*, *Къртии*, *Gordiani*, *Kardu* (наименованіе Араратской провинціи въ халдейскомъ текстѣ и горы у сирійцевъ), *курды*. Это тождество, подмѣченное Михаэлисомъ, Шлёцеромъ, Фредерихомъ, Геереномъ и доказанное сперва Лассеномъ и Карломъ Риттеромъ, теперь общепринято).

Таковы два главныя мнѣнія, существующія въ наукѣ о происхожденіи курдовъ. Не подлежитъ сомнѣнію, что сравнительное языкознаніе окажетъ важную услугу при рѣшеніи этого вопроса. Хотя изученіе курдскаго языка далеко еще не закончено, но и изъ добытыхъ наукою данныхъ можно безошибочно сдѣлать тотъ выводъ, что нарѣчіе «курманджи», употребляемое громаднымъ большинствомъ курдской націи *), будучи самостоятельнымъ языкомъ,

*) Незначительная, сравнительно, часть курдскаго народа употребляетъ нарѣчіе „заза“, находящееся въ сродствѣ съ курманджи, но значительно различающееся отъ него. По показанію Троттера, бывшаго англійскаго военнаго консула въ Курдистанѣ, курды-заза образуютъ довольно сильное общество, занимающее гористую страну къ югу отъ Эрзингіана и къ юго-востоку отъ Эрзерума. Прямая линія, проведенная отъ Эрзерума на Діарбекиръ, составляетъ въ общихъ чертахъ восточную, а Ефратъ западную границу распространенія курдовъ-заза; южная граница ихъ опредѣляется линіей, проведенной отъ Ханин (Хани) къ